

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-10 ta' Lulju 2009

li temenda d-Deciżjoni 2000/57/KE dwar is-sistema ta' twissija u twegiba bikrija għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard li jittiehed taht id-Deciżjoni 2119/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(notifikata bid-dokument numru C(2009) 5515)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2009/547/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni Nru 2119/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 1998 dwar l-istabiliment ta' network għas-sorveljanza epidemjoloġika u kontroll ta' mard li jinxtered fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(5) tagħha,

Wara konsultazzjoni mal-Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Dejta,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/57/KE tat-22 ta' Diċembru 1999 dwar is-sistema ta' twissija u twegiba bikrija għall-prevenzjoni u l-kontroll tal-mard li jittiehed taht id-Deciżjoni 2119/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ tiddefinixxi każijiet relatati ma' mard li jittiehed li jridu jiġu kkomunikati mill-awtoritajiet kompetenti tas-sahha pubblika tal-Istati Membri lill-komponent tas-sistema ta' twissija u twegiba bikrija (EWRS) tan-network Komunitarju, u twaqqaf proċeduri generali għall-iskambju tal-informazzjoni f'dawk il-każijiet, biex isiru konsultazzjoni u koordinazzjoni tal-miżuri fost l-Istati Membri u flimkien mal-Kummissjoni.
- (2) Id-Deciżjoni 2000/57/KE torbot ukoll lill-awtoritajiet pubbliċi ta' kull Stat Membru biex jiġbru u jpartu t-tagħrif kollu meħtieġ dwar il-każijiet ta' mard li jittiehed, eż. bl-użu tas-sistema nazzjonali ta' sorveljanza, il-komponent epidemjoloġiku tan-network Komunitarju jew kwalunkwe sistema oħra ta' ġbir tal-Komunità.
- (3) Il-prevenzjoni u l-kontroll ta' mard li jittiehed huma definiti fid-Deciżjoni Nru 2119/98/KE bħala firxa ta' miżuri, inkluża investigazzjoni epidemjoloġika, mehuda mill-awtoritajiet kompetenti tas-sahha pubblika fl-Istati Membri għall-prevenzjoni u l-waqfien tat-tixrid tal-mard li jittiehed. Dawn il-miżuri jkopru attivitajiet ta' rintraċċar tal-kuntatt u flimkien ma' kwalunkwe informazzjoni rilevanti fil-pussess tal-awtorità tas-sahha pubblika kompetenti nazzjonali dwar każ relatat ma' mard li jittiehed jingħaddew minnufih lill-Istati Membri l-oħra kollha u

lill-Kummissjoni. Barra minn hekk, Stat Membru li behsiebu jiehu miżuri għandu fil-prinċipju jinforma bil-quddiem lin-network Komunitarju dwar in-natura u l-ambitu ta' dawk il-miżuri, kif ukoll jikkonsulta u jikkoordina dawk l-azzjonijiet mal-Istati Membri l-oħra flimkien mal-Kummissjoni.

- (4) Id-Deciżjoni 2000/57/KE għandha tirrifletti b'mod ċar id-dispożizzjonijiet tad-Deciżjoni Nru 2119/98/KE b'relazzjoni mal-miżuri mehuda jew li hemm hsieb li jiġu adottati għall-prevenzjoni u l-waqfien tat-tixrid ta' mard li jittiehed.
- (5) Barra minn hekk, id-dhul fis-sehh tar-Regolamenti Internazzjonali tas-Sahha (2005) jorbot lill-komunità internazzjonali biex jipprovdur reazzjoni tas-sahha pubblika għat-tixrid internazzjonali tal-mard b'modi li huma proporzjonati u ristretti għar-riskji għas-sahha pubblika, u li jevitaw interferenza bla bżonn mat-traffiku u l-kummerċ internazzjonali.
- (6) Fil-każ ta' ġrajja relatata ma' marda li tittiehed bil-potenzjal ta' dimensjoni tal-UE li teħtieġ miżuri ta' rintraċċar tal-kuntatt, l-Istati Membri jikkolaboraw ma' xulxin flimkien mal-Kummissjoni permezz tal-EWRS sabiex jiġu identifikati persuni infettati u individwi potenzjalment fil-periklu. Kollaborazzjoni ta' dan it-tip tista' tinvolvi skambju ta' dejta personali sensittiva ta' każijiet umani kkonfermati jew suspettati bejn l-Istati Membri kkonċernati mill-proċedura ta' rintraċċar tal-kuntatt.
- (7) L-ipproċessar ta' dejta personali relatata mas-sahha hija fil-prinċipju pprojbita mid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽³⁾ u mir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dik id-data ⁽⁴⁾. Barra minn hekk l-Artikolu 11 tad-Deciżjoni Nru 2119/98/KE jgħid fost l-oħrajn li d-dispożizzjonijiet tiegħu għandhom japplikaw bla hsara għad-Direttiva 95/46/KE.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 3.10.1998, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 21, 26.1.2000, p. 32.⁽³⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.⁽⁴⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

- (8) Ghar-raġunijiet ta' saħha pubblika, l-ipproċessar ta' dejta bħal din hija koperta mill-eżenzjoni mogħtija mill-Artikolu 8(3) tad-Direttiva 95/46/KE u l-Artikolu 10(3) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, safejn ikun meħtieġ għall-finijiet ta' medicina preventiva, djanjozi medika u l-ġhoti ta' kura jew trattament jew il-ġestjoni ta' servizzi tal-kura tas-saħha, u meta dik id-dejta tkun pproċessata minn professjonist tas-saħha li tkun sugġetta skont il-liġijiet nazzjonali jew regoli stabbiliti minn entitajiet kompetenti nazzjonali għall-obbligu tas-sigriet professjonali jew minn persuna oħra sugġetta għall-istess obbligu ta' segretezza. Barra minn hekk, l-Artikolu 23(1) tar-Regolamenti tas-Saħha Internazzjonali (2005), li dahal fis-seħħ fil-15 ta' Ġunju 2007, jistipula li l-Istati Partijiet għall-Għaqda Dinjija tas-Saħha (WHO) jista' jkollhom bżonn għal raġunijiet ta' saħha pubblika, inklużi finijiet ta' rintraċċar tal-kuntatt, mal-wasla jew it-tluq, ċerta dejta li tirrigwarda vjaġġaturi.
- (9) Apparti dan, l-ipproċessar ta' dejta personali għall-finijiet ta' rintraċċar tal-kuntatt għandu jitqies bħala legali sakemm ikun hemm bżonn sabiex ikunu protetti interessi vitali tas-sugġett tad-dejta, b'konformità mal-Artikolu 7(d) tad-Direttiva 95/46/KE u mal-Artikolu 5(e) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, kif ukoll għar-rendiment ta' kompitu mwettaq fl-interess pubbliku, skont, rispettivament, l-Artikolu 7(e) u 5(a) ta' dawn l-atti Komunitarji.
- (10) Il-Kummissjoni, iċ-Ċentru Ewropew tal-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Mard u l-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħħ salvagwardji xierqa b'relazżjoni mal-ipproċessar ta' dejta personali għall-fini ta' rintraċċar tal-kuntatt, b'mod partikolari rigward l-użu ta' deroga mid-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE u tar-Regolament (KE) Nru 45/2001, li jiżguraw li jipproċessaw dejta personali fl-EWRS b'konformità, rispettivament, mar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u d-Direttiva 95/46/KE.
- (11) B'mod partikolari fil-komunikazzjoni tad-dejta personali fi hdan l-EWRS bil-hsieb li tal-prevenzjoni u l-waqfien tat-tixrid ta' mard li jittiehed, l-awtoritajiet kompetenti tas-saħha pubblika tal-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jiżguraw li dejta personali tkun adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva meta mqabbla ma' dik il-fini kif ukoll mhux ipproċessata għal finijiet oħra, u li hija preċiża, aġġornata meta jkun hemm bżonn u miżmuma għal mhux iktar milli hemm bżonn għal dik il-fini; huma għandhom jiżguraw ukoll li persuni sugġetti għal rintraċċar tal-kuntatt huma informati kif xieraq bl-ipproċessar, bid-dejta pproċessata, bid-drittijiet għall-aċċess u t-tranġar ta' dejta li tikkonċernahom, sakemm dan ma jinstabx li hu impossibbli jew jinvolvi sforz sproporzjonat, u li l-livelli xierqa ta' kunfidenzjalità u sikurezza jiddahhlu fis-seħħ fi hdan l-EWRS biex jithares l-ipproċessar ta' dejta tali.
- (12) Fir-rapport tagħha tal-2007 ⁽¹⁾ dwar l-operat tal-EWRS, il-Kummissjoni enfasizzat il-bżonn għall-introduzzjoni fi hdan l-EWRS ta' funzjonalità ta' messaġġi selettivi biex jiġi garantit kanal esklussiv ta' komunikazzjoni bejn l-Istati Membri kkonċernati biss minn każijiet speċifiċi relatati fost l-oħrajn ma' attivitajiet ta' rintraċċar tal-kuntatt. L-użu ta' din il-funzjonalità selettiva tipprovdi salvagwardji xierqa kull meta dejta personali tkun ikkomunikata permezz tal-EWRS u għandha tiżgura li, għall-implimentazzjoni ta' din id-Deciżjoni, dejta personali adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva biss hija ċċirkulata fi hdan l-EWRS, b'konformità mal-Artikolu 4(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 u l-Artikolu 6(1)(c) tad-Direttiva 95/46/KE. Għal dawn ir-raġunijiet l-użu ta' funzjonalità tal-messaġġi selettivi għandha tkun ristretta għal notifiċi li jinvolvu l-komunikazzjoni ta' dejta personali rilevanti, sabiex tkun kompatibbli mal-obbligi tal-Istati Membri skont l-Artikoli 4, 5 u 6 tad-Deciżjoni Nru 2119/98/KE.
- (13) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 7 tad-Deciżjoni Nru 2119/98/KE,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2000/57/KE hija emendata kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1(2) il-kliem "tagħrif dwar dawn il-ġrajjet" jinbidel b'"tagħrif dwar dawn il-ġrajjet u miżuri maħsuba jew adottati b'reazzjoni għal dawk il-ġrajjet jew indikazzjonijiet għal ġrajjet bħalhom".
2. L-Artikolu 2a li ġej qed jiġi miżjud:

"Artikolu 2a

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal miżuri implimentati sabiex tirrintraċċa persuni esposti għal sors ta' aġenti infettużi, u li huma potenzjalment fil-periklu ta' żvilupp jew li żviluppaw marda li tittiehed ta' rilevanza Komunitarja b'konformità mal-kriterji stipulati fl-Anness I (minn hawn 'il quddiem imsejha 'rintraċċar tal-kuntatt').

⁽¹⁾ Ir-Rapport mill-Kummissjoni lill-Kunsill u lill-Parlament Ewropew dwar l-operat tas-Sistemi ta' Rispons u Twissija minn Stadji Preliminari (EWRS) tan-Network Komunitarju għas-sorveljanza epidemjoloġika tal-mard li jinxtered matul is-snin 2004 u l-2005 (Id-Deciżjoni 2000/57/KE) tal-20 ta' Marzu 2007 (COM(2007) 121 finali).

2. Fil-komunikazzjoni ta' dejta personali rilevanti għal finijiet ta' rintraċċar tal-kuntatt permezz ta' sistema ta' twissija u reazzjoni bikrija, sakemm dik id-dejta tkun meħtieġa u disponibbli, l-awtoritajiet tas-sahha pubblika kompetenti ta' Stat Membru għandhom jużaw funzjonalità ta' messaġġi selettivi li jggarantixxu salvagwardji xierqa ta' protezzjoni tad-dejta. Il-kanal ta' komunikazzjoni għandu jkun limitat għall-Istati Membri kkonċernati mir-rintraċċar tal-kuntatt.

3. Meta dak it-tagħrif jiġi ċċirkolat permezz tal-funzjonalità tal-messaġġi selettivi, l-awtoritajiet kompetenti tas-sahha pubblika ta' dak l-Istat Membru għandhom jirreferu għal każ jew miżura kkomunikata precedentement lin-netwerk Komunitarju.

4. Għall-fini tal-paragrafu 2, lista indikattiva tad-dejta personali hija pprovduta fl-Anness III.

5. Meta tiġi kkomunikata u ċċirkolata dejta personali permezz tal-funzjonalità ta' messaġġi selettivi, l-awtoritajiet tas-sahha kompetenti tal-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (*) u tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (**).

(*) ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

(**) ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

(3) Fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1 jinbidel b'dan li ġej:

“1. Kull sena, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu rapport analitiku tal-każijiet, il-miżuri maħsuba jew adottati għal dawk il-każijiet u l-proċeduri applikati fi hdan is-sistema ta' twissija u reazzjoni bikrija. Minbarra dan, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri jistgħu fil-hin dovut jirrapportaw dwar każijiet speċifiċi ta' sinifikanza partikolari.”

(4) It-test fl-Anness ma' din id-Deciżjoni jiżdied bhala l-Anness III.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, l-10 ta' Lulju 2009.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Anness III li ġej jżieded mad-Deċiżjoni 2000/57/KE:

“ANNEX III

Lista indikattiva ta' dejta personali għall-fini ta' rintraċċar tal-kuntatt

1. INFORMAZZJONI PERSONALI

- Ismijiet u kunjomijiet;
- Nazzjonalità, data tat-twelid, sess;
- Tip ta' dokument tal-identità, numru u l-awtorità li haġġitu;
- L-indirizz attwali tad-dar (isem tat-triq u nru, belt, pajjiż, kodiċi postali);
- Numri tat-telefown (mowbajl, residenzjali, tan-negozju);
- Indirizz elettroniku (privat, negozju).

2. SPECIFIKAZZJONIJIET TAL-VJAĠĠ

- Dejta tal-mezz tat-trasport (eż numru tat-titjira, data tat-titjira, isem il-vapur, numru tal-pjanċa);
- Numru/i tas-sedil;
- Numru/i tal-kabina.

3. INFORMAZZJONI TA' KUNTATT

- Ismijiet tal-persuni li nżaru/postijiet ta' allogġ;
- Dati u indirizzi tal-postijiet ta' allogġ (isem it-triq u n-nru, belt, pajjiż, kodiċi postali);
- Numri tat-telefown (mowbajl, residenzjali, tan-negozju);
- Indirizz elettroniku (privat, negozju).

4. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNI AKKUMPANJATI

- Ismijiet u kunjomijiet;
- Nazzjonalità;
- Informazzjoni personali kif stipulat fil-punt 1, incizi 3-6.

5. DETTALJI TA' KUNTATT TA' EMERĠENZA

- Isem il-persuna li trid tiġi kkuntattjata;
- Indirizz (isem it-triq u nru, belt, pajjiż, kodiċi postali);
- Numri tat-telefown (mowbajl, residenzjali, tan-negozju);
- Indirizz elettroniku (privat, negozju)”.
